
DMP du projet "GTnum RAVEL. Groupes thématiques numériques de la Direction du numérique pour l'éducation (Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse) 2020-2022 GTnum_UCA_ACTé #RAVEL"

Plan de gestion de données créé à l'aide de DMP OPIDoR, basé sur le modèle "ANR - DMP template (english)" fourni par Agence nationale de la recherche (ANR).

Renseignements sur le plan

Plan title	DMP du projet "GTnum RAVEL. Groupes thématiques numériques de la Direction du numérique pour l'éducation (Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse) 2020-2022 GTnum_UCA_ACTé #RAVEL"
Version	Final version
Fields of science and technology (from OECD classification)	Educational sciences
Language	fra
Creation date	2021-01-20
Last modification date	2022-12-02
Identifiant	10.5281/zenodo.7390180
Identifiant type	DOI
License	Creative Commons Attribution 4.0 International
Associated documents (publications, reports, patents, experimental plan...), website	<ul style="list-style-type: none">• GTnum RAVEL Corpus : https://hdl.handle.net/11403/gtnum-ravel• GTnum RAVEL Revue des pratiques : 10.5281/zenodo.7386357• Article scientifique Insights into Teacher Beliefs and Practice in Primary-School EFL in France : https://doi.org/10.3390/languages7030185

Renseignements sur le projet

Project title GTnum RAVEL. Groupes thématiques numériques de la Direction du numérique pour l'éducation (Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse) 2020-2022 GTnum_UCA_ACTé #RAVEL

Acronym GTnum RAVEL

Abstract Groupe thématique numérique 2020-2022, #GTnum_UCA_ACTé #RAVEL

AXE 1. Numérique, éducation et innovation

GTnum 1. Evolution des pratiques pédagogiques, des postures et des gestes professionnels des enseignants

Funding

- Ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports : 2103081117

Start date 2020-10-09

End date 2022-12-16

Partners

- Activité, Connaissance, Transmission, Education (UPR 4281) (200815518M)

Produits de recherche :

1. GTNum_RAVEL (Ressources pour l'Apprentissage en classe Virtuel et l'Enseignement des Langues) Corpus (Dataset)

Contributeurs

Name	Affiliation	Rôles
Blanchard Rodrigues Christine - https://orcid.org/0000-0003-2457-0625	Université Clermont Auvergne	
Wigham Ciara - https://orcid.org/0000-0001-9704-1906	Université Clermont Auvergne	<ul style="list-style-type: none">• DMP manager• Personne contact pour les données• Project coordinator
Younès Nathalie - https://orcid.org/0000-0002-7270-3739	Université Clermont Auvergne	

Droits d'auteur :

Le(s) créateur(s) de ce plan accepte(nt) que tout ou partie de texte de ce plan soit réutilisé et personnalisé si nécessaire pour un autre plan. Vous n'avez pas besoin de citer le(s) créateur(s) en tant que source. L'utilisation de toute partie de texte de ce plan n'implique pas que le(s) créateur(s) soutien(nen)t ou aient une quelconque relation avec votre projet ou votre soumission.

DMP du projet "GTnum RAVEL. Groupes thématiques numériques de la Direction du numérique pour l'éducation (Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse) 2020-2022 GTnum_UCA_ACTé #RAVEL"

1. Data description and collection or re-use of existing data

1a. How will new data be collected or produced and/or how will existing data be re-used?

L'objectif du projet RAVEL est de co-concevoir, pour l'enseignement des langues en primaire, dans le cadre d'une recherche-action collaborative, des modèles de scénarios pédagogiques hybrides multimodaux, intégrant l'évaluation qui seront expérimentés par des enseignant.e.s du primaire avec leurs classes. Trois axes d'étude sont prévus :

1. Axe ingénierie pour la conception des scénarios pédagogiques et de formation ;
2. Axe développement des compétences d'interaction multimodale des enseignant.e.s ;
3. Axe développement des compétences évaluatives des enseignant.e.s.

Trois actions dans le cadre du projet RAVEL donneront lieu à de nouveaux recueils des données :

A1) Une revue des pratiques enseignantes par le biais d'un questionnaire et des entretiens.

A2) La co-conception de scénarios pédagogiques avec des enseignant.e.s du primaire par le biais d'ateliers qui feront l'objet d'un enregistrement audio et pour lesquels la finalité sera la publication en accès ouvert de ces dits scénarios.

A3) L'expérimentation de ces scénarios pédagogiques dans leurs classes par les enseignant.e.s. Les données recueillies dans ce cadre seront des productions des élèves, des enregistrements audio/vidéo des classes, des questionnaires (enseignants et élèves) et des entretiens (enseignants et élèves).

Le projet RAVEL ne prévoit pas d'utiliser des données existantes.

1b. What data (for example the kind, formats, and volumes), will be collected or produced?

Concernant la revue des pratiques (A1), un questionnaire sera diffusé en mars 2021 à destination des enseignants du primaire qui enseignent l'anglais. Le logiciel LimeSurvey de l'Université Clermont Auvergne sera utilisé pour l'élaboration et la diffusion du questionnaire. Le questionnaire a été validé par un groupe de travail du rectorat de l'Académie de Clermont-Ferrand composé de délégués académiques à l'innovation et performance pédagogique, des inspecteurs pédagogiques régionaux et des conseillers pédagogiques. Il sera diffusé aux enseignants titulaires par le biais du rectorat de l'Académie de Clermont-Ferrand, du rectorat de l'Académie de Nice et de la direction académique de la Vaucluse (Académie Aix-Marseille). Les participants ne seront pas indemnisés. Le questionnaire inclut une question portant sur le consentement et les participants répondront de façon anonyme. À la fin du questionnaire, un lien est proposé vers une deuxième partie du questionnaire LimeSurvey pour des répondants qui souhaitent participer aux futures actions du projet. Nous leur demandons de s'inscrire avec leur adresse mail professionnelle. Les réponses au questionnaire vont être sauvegardées dans deux tableurs de feuille de calcul sous format .xls. Un export du questionnaire vierge sous format .xml sera effectué pour une inclusion dans un référentiel de données en accès ouvert pour d'autres chercheurs qui souhaiteraient l'utiliser par la suite.

Quelques enseignant.e.s ayant manifesté leur intérêt à participer à la suite du projet vont être contacté.es pour participer à un entretien collectif sur leurs pratiques professionnelles. Chaque participant.e signera un formulaire de consentement. Un guide d'entretien sera établi (formats .doc et .pdf). Ce guide d'entretien sous format .pdf sera déposé dans l'archive ouverte HAL dans la catégorie 'données de recherche'. Les entretiens seront enregistrés (audio) avec le consentement des participant.es. Les données audio vont être sauvegardées sous format .mp3 et feront uniquement l'objet de traitements par l'équipe du projet. Toute utilisation d'extraits pour des communications scientifiques ou dans le cadre de formations fera l'objet d'une anonymisation avec emploi de pseudonymes selon un protocole établi par l'équipe de recherche.

Une série d'ateliers seront conduits avec des enseignant.e.s qui ont exprimé leur souhait de participer aux futures actions du projet pour co-concevoir, avec l'équipe recherche, des scénarios pédagogiques (A2). Certains ateliers feront l'objet d'un enregistrement vidéo si tous les participants donnent leur consentement (une feuille de consentement éclairée sera distribuée en amont). Les enregistrements seront sauvegardés sous format .mp4 sur le Drive de l'Université Clermont Auvergne. Ils seront utilisés uniquement par l'équipe de recherche. Toute utilisation d'extraits pour des communications scientifiques ou dans le cadre de formation fera l'objet d'une anonymisation, avec floutage des visages si demandé par le participant dans le formulaire de consentement et avec emploi de pseudonymes. L'anonymisation se fera selon un protocole établi par l'équipe de recherche.

Les ateliers donneront lieu à la rédaction de scénarios pédagogiques qui seront déposés dans une archive ouverte dans des formats .pdf. Si accompagné par des extraits vidéo/audio, ces documents seront déposés dans des formats .mp3 et .mp4. Les personnes ayant contribué à leur conception seront citées dans les documents et une licence de type OpenData sera utilisée.

Concernant l'Action 3 (A3) - l'expérimentation des scénarios pédagogiques par des enseignant.e.s qui souhaitent participer à cette

action - un protocole de recherche sera établi pour recueillir des données telles que les productions des élèves (format .jpeg ou .doc), enregistrements audio/vidéo des classes (formats .mp3, /mp4), questionnaires (enseignant et élèves, format .xls) et entretiens (enseignants et élèves, format .mp3). Avant toute expérimentation, le directeur de l'école donnera son autorisation. Une feuille de consentement qui explique le projet et la nature du recueil des données sera distribuée aux parents des élèves ainsi qu'aux élèves. Pour des enregistrements audio et vidéo, les autorisations de captation image/voix préconisées par l'Éducation Nationale et disponibles sur EduScol devront être remplies par les parents d'élèves.

Les données vont être utilisées par l'équipe de recherche à des fins scientifiques et de formation. L'inclusion des extraits des données dans les articles scientifiques, communications scientifiques et /ou supports de formations passera obligatoirement par l'anonymisation des données. Selon la convention établie avec le Ministère, certains extraits de ces données vont être entièrement anonymisés pour un dépôt en archives ouvertes (Ortolang : <https://hdl.handle.net/11403/gtnum-ravel>). L'anonymisation se fera selon un protocole établi par l'équipe de recherche. Les participants seront informés dans le formulaire de consentement et des licences appropriées accompagneront le dépôt.

2. Documentation and data quality

2a. What metadata and documentation (for example the methodology of data collection and way of organising data) will accompany the data?

A1 - La méthodologie de recueil des données sera rédigée dans un article scientifique soumis à une revue scientifique. L'article sera également déposé dans l'archive ouverte HAL.

A2 - Le guide d'entretien sera déposé dans l'archive ouverte HAL. Un protocole d'anonymisation des données pour les extraits utilisés dans le cadre de communications scientifiques ou de formations sera établi.

A3 - Chaque expérimentation donnera lieu à son propre protocole de recueil des données. Ce protocole sera rédigé et inclus dans le corpus RAVEL déposé sur Ortolang. Si des transcriptions pour certaines données sont incluses, un guide de transcription et d'annotation sera déposé avec le corpus. Un protocole d'anonymisation des données pour les extraits déposés sur Ortolang sera établi et fourni avec le corpus. Le corpus déposé sur Ortolang suivra la méthodologie de LEarning and TEaching Corpora (Chanier & Wigham, 2017) et les documents seront répartis dans des dossiers selon leur nature : documentation, instanciation, protocole de recherche, learning design, licence. Un manifest en TEI sera rédigé afin d'accompagner les futurs utilisateurs dans leur lecture et emploi du corpus.

2b. What data quality control measures will be used?

Les questionnaires A1 ont été pré-testés pour s'assurer de la bonne compréhension des questions. Il y aura ensuite un nettoyage des données recueillies, où les questionnaires peu complétés ou non cohérents seront écartés.

De même, les données peu audibles des enregistrements audio et vidéo A2 et A3 seront écartées.

Les scénarios co-construits sont testés dans les classes et donneront lieu à une évaluation prenant en compte les points de vue des différentes parties prenantes.

3. Storage and backup during the research process

3a. How will data and metadata be stored and backed up during the research?

Toutes données brutes vont être stockées sur le Drive de l'Université Clermont Auvergne et protégées par un mot de passe. Des sauvegardes seront effectuées sur un disque dur externe une fois par mois pendant la durée du projet (septembre 2020 à août 2022) et gardée sous clé dans le coffre-fort du laboratoire Acté dans le bureau d'ingénieur de recherche. Les données non-anonymisées seront uniquement accessibles aux membres du projet.

Lors de l'anonymisation des extraits des données pour l'inclusion dans des communications scientifiques / ressources de formation ou pour dépôt dans une archive ouverte, les données seront pseudonymisées et, selon les souhaits des participants dans leurs formulaires de consentement, les visages floutés. Le fichier permettant de faire le lien entre le nom et le code associé sera conservé sur un support

amovible (disque dur externe), il sera protégé par un mot de passe, et stocké dans le coffre-fort du laboratoire Acté et uniquement accessible par les membres du projet.

3b. How will data security and protection of sensitive data be taken care during the research

Toutes les données brutes vont être stockées sur le Drive de l'Université Clermont Auvergne, accessibles uniquement par les membres du projet et protégées par un mot de passe. L'accès au Drive se fait via les ordinateurs de l'université, qui sont également accessibles qu'avec un mot de passe, et protégés par un anti-virus mis à jour régulièrement. Le Drive est régulièrement sauvegardé par l'Université.

4. Legal and ethical requirements, code of conduct

4a. If personal data are processed, how will compliance with legislation on personal data and on security be ensured?

Les données personnelles de la deuxième partie du questionnaire (adresses mails professionnelles) pour les enseignants qui souhaitent manifester leur intérêt à participer dans futures actions du projet (A2 & A3) seront séparées des réponses de la première partie du questionnaire. Par ailleurs, les adresses IPs ne seront pas sauvegardées lors des réponses aux deux parties du questionnaire.

Toutes les données de type audio, vidéo, et productions des élèves seront anonymisées avant diffusion, au delà de l'équipe de recherche : utilisation de pseudonymes, anonymisation de toute information permettant une éventuelle identification des participants, et floutage des visages pour les participants qui le demandent.

Le consentement des parents des élèves sera demandé avant la participation des élèves dans les expérimentations (autorisation de capture audio/vidéo Eduscol requise en plus de feuille de consentement RAVEL).

La feuille de consentement RAVEL permet de se retirer du projet à tout moment en contactant les responsables du projet.

Tout recueil des données personnelles (A1, A2, A3) a fait l'objet d'une déclaration au registre de l'Université Clermont Auvergne via le délégué de protection des données (pour l'aspect légal en accord avec le RGPD) : protocole code IRB00011540-2021-49 du 11 juin 2021.

4b. How will other legal issues, such as intellectual property rights and ownership, be managed? What legislation is applicable?

Les données anonymisées qui pourraient être partagées seront sous licence de type Creative Commons. Les utilisateurs devront mentionner les auteurs, le nom du projet RAVEL en tant que projet GTNum.

4c. What ethical issues and codes of conduct are there, and how will they be taken into account?

Tout recueil des données personnelles (A1, A2, A3) a fait l'objet d'une déclaration au registre de l'Université Clermont Auvergne via le délégué de protection des données (pour l'aspect légal en accord avec le RGPD, protocole code IRB00011540-2021-49 du 11 juin 2021.). Selon les feuilles de consentement, les participants peuvent choisir si leur image doit être floutée ou pas. Toutes données seront anonymisées selon les recommandations CNRS. Tout participant peut se retirer de l'étude à tout moment en contactant les co-responsables du projet, suivant la procédure indiquée sur les feuilles de consentement.

5. Data sharing and long-term preservation

5a. How and when will data be shared? Are there possible restrictions to data sharing or embargo reasons?

Les données brutes accessibles uniquement aux membres du projet Ravel, seront conservées pendant une durée de 10 ans. Seuls les membres du projet pourront accéder aux données brutes.

Les données anonymisées (extraits) seront déposées dans des archives ouvertes (Ortolang <https://hdl.handle.net/11403/gtnum-ravel>). Il n'y a pas de restrictions applicables dans ce cas.

5b. How will data for preservation be selected, and where data will be preserved long-term (for example a data repository or archive)?

Les données seront sélectionnées suivant les trois axes de travail du projet RAVEL (voir 1a).

Ces données seront déposées dans le répertoire de travaux de recherche Zenodo en tant que données de recherche (revue des pratiques doi : 10.5281/zenodo.7386357), dans un répertoire d'accès ouvert (scénarios) et dans Ortolang (données des entretiens et d'expérimentation <https://hdl.handle.net/11403/gtnum-ravel>).

5c. What methods or software tools are needed to access and use data?

Pour l'accès et l'utilisation des données, plusieurs logiciels seront utilisés dans le projet RAVEL :

- LimeSurvey (pour la réutilisation du questionnaire avec l'export au format XML) ;
- Excel ou Tableau pour les réponses aux questionnaires ;
- SPSS ou autre logiciel pour les traitements statistiques ;
- ELAN ou Transana si des transcriptions sont réalisées et déposées dans un corpus Ortolang ;
- des logiciels de lecture de fichiers aux formats PDF, mp3 et mp4.

5d. How will the application of a unique and persistent identifier (such as a Digital Object Identifier (DOI)) to each data set be ensured?

Les données déposées sur Ortolang se verront attribuer un identifiant pérenne (format de type <https://hdl.handle.net/id...>).

Conformément à la charte d'Ortolang, les utilisateurs qui voudront utiliser les données issues du projet RAVEL devront accompagner l'utilisation des données de leur identifiant pérenne Ortolang ainsi que des citations souhaitées par les membres du projet (mention du projet RAVEL, GTNum). Le handle attribué au projet GTnum RAVEL est <https://hdl.handle.net/11403/gtnum-ravel>

Les données déposées sur HAL ou Zenodo se verront également attribuer un identifiant pérenne (format de type hal.archives-ouvertes.fr/id...). Tout utilisateur des données devra accompagner l'utilisation des données de son identifiant pérenne ainsi que des citations souhaitées par les membres du projet (mention du projet RAVEL, GTNum).

6. Data management responsibilities and resources

6a. Who (for example role, position, and institution) will be responsible for data management (i.e. the data steward)?

La gestion des données est supervisée par les coodinatrices du projet Ciara R. Wigham & Nathalie Younès assistées par Christine Blanchard et Julie Pironom. Ces personnes sont responsables de la rédaction du plan de gestion des données et de sa mise à jour. Elles sont également responsables de la rédaction des feuilles de consentement pour les trois actions du projet ainsi que la rédaction du protocole d'anonymisation des données. Le plan de gestion des données sera revu en septembre 2021 et en avril 2022.

Pour A1, le recueil et le traitement des données sont coordonné par Ciara R. Wigham & Nathalie Younès. L'export du questionnaire vierge et le dépôt dans une archive ouverte sera effectuer par Ciara R. Wigham.

Pour A2, le recueil et le traitement des données seront coordonnés par Nathalie Younès et Shona Whyte. Le dépôt de guide d'entretien sera déposé dans HAL par Nathalie Younès.

Pour A3, le post-doc recruté dans le cadre du projet RAVEL sur l'année universitaire 2021-22 coordonnera le recueil ainsi que le traitement des données. Le post-doc collaborera avec Ciara R. Wigham et Christine Blanchard pour l'anonymisation des extraits de données, la production de métadonnées associées, et le dépôt dans l'archive ouverte Ortolang.

Julie Pironom, ingénieure au laboratoire Acté, est responsable pour la sauvegarde mensuelle des données à partir du Drive de l'Université Clermont Auvergne sur le disque dur externe.

6b. What resources (for example financial and time) will be dedicated to data management and ensuring that data will be FAIR (Findable, Accessible, Interoperable, Re-usable)?

La gestion des données en lien avec les actions A1 et A2 sera coordonnée et exécutée par des membres permanents de l'équipe de recherche RAVEL dans le cadre des heures de recherche dédiées au projet prévues dans leur rôle d'enseignant-chercheurs ou d'ingénieur d'études. Un post-doc et un statisticien stagiaire devraient également participer au traitement des données de A1.